

CANTO Y PIANO

PROMETEO

- 1 -

Canto y piano

Copia No 3

Prometeo

texto y música de
RODOLFO ARIZAGA

prólogo 1º

Sala en oscuridad absoluta. La voz de Prometeo ha de venir de lo alto de la sala, dicha con calma y sin afectación. Algun juego lumínico, meblado e incandescente, podría sugerir la intemporalidad del protagonista, pero este recurso de ambientación no debe jamás anticiparse a la lectura del monólogo. La música - sugestión de liberada - ha de circuncidar el texto sin evadirse del plano secundario en el que ha sido puesta. -

Prometeo

ESTA ES MI HISTORIA. EL ESQUEMA DE MI VIDA. LA

P. levanta el telón. Escena oscura.

SÍNTESIS DE UN EMPECINAMIENTO AMASADO POR EL AMOR. EL

P. [luz a tres directos y órgano]
SUMARIO BOBETO DE UNA PASIÓN. EL BREVE ESQUEMA FEBRIL DE

PALAS Y HERACLES pas.

Esposa pas. 52

Madre pas. 65

1 $\text{♩} = 50$ - 2 - 3

Pr. UNA ESPE_RANZA ESPE_RANZA QUES FÉ PA

pp
organo #

Pr. - SION QUE ES HERIDA CONSTANTE AMOR QUE ES DALLA ENCARVIZADA

pp

Pr. VIDA QUE ES SU PIRO POSTER_GADO POR LA MUERTE

pp

luz atriles org.

Pr. LIBER_TAD PA_LABRA RARA Y EXÓTICA

cresc. poco

Vc CB

VOCES DEL ESPACIO

ASI SE_AS

ASI SE_AS

ASI SE_AS

ASI SE_AS

Pr. QUE PASASTE ALO DOMINIO DE LOS SERES INASIBLES... LIBER_

3

R. TAD AME... NAZA DE LUZ EN EL MERCADO DE LAS SOMBRAS DEL

VC. CA.

4

VOCES DEL ESPACIO

ASI SE AS

3 ASI SE AS

ASI SE AS

ASI SE AS

f

R. DINERO Y LA VANIDAD!... LIBERTAD QUE

organo

R. PARA COMBINACION DE MENTIRA Y ABNEGACION DISFRAZA EL COLOR DE LA SANGRE DE TUS VENAS MAS PURAS!..

R. QUESABOR MAS INGRATO TE HADADO LA VIDA PARA QUE OCULTES EL NO SEAS TU LA UNICA QUE TIENE DERECHO A

5

R. DULZOR DE TU PIEL Y HE LUCHADO POR TI, TU BIEN LO SABES. UNA Y TIRANIZAR A LOS HOMBRES AUNQUE NUNCA HAYA

P₂.

MIL VECES. ASI COMO CONTINUARÉ LUCHANDO TANTAS OTRAS,
PODIDO TENERTE EN MIS MANOS PLENAMENTE.

Musical notation for the first system on page 6, featuring piano (p) dynamics and a crescendo hairpin.

6

P₂.

SERÁ ASI TU MISTERIO?

Musical notation for the second system on page 6, including piano (p) and piano-pedal (pp) markings.

Musical notation for the third system on page 6, ending with fortissimo (fff) dynamics.

prologo 2º

Al levantarse el telón se ve una teleta que cubre toda la escena. Atlas y Heracles, atados a la mole que les impide la victoria, se dirigen a la izquierda del espectador. Cuando se escuchan las Voces del Espacio éstas se iluminan fugazmente...

7 . . = 50

Musical notation for the first system on page 7, including piano (p) and crescendo (cresc.) markings.

Musical notation for the second system on page 7, including fortissimo (f) and piano (p) dynamics.

Musical notation for the third system on page 7, including mezzo-forte (mf) dynamics.

Palas

P.

PRO ME TE

p

p

P.

p

H.

Heracles

PRO ME

mf

p

H.

TE O

f

p

dim

Voces del Espacio

V.E.

PRO ME TE O

p

mf

V.E.

PRO ME SA QUEES DIA EN LA NOCHES IN VIDA

pp *morendo*

♩ = 116

10 Palas

P.

PRO ME

pp

archi f. vib.

P.

TE VEN A

P.

CÉR_CATE LOS HOM_BRES TE PRE

ve.

P.

CI SAN OTRA VEZ

Ob

P.

H.

Heracles

PRO ME TE

p vib.

p

M

H.

ES CU CHA_NDS

8a

12

H. VUEL VEA LA

p. *mf* *cresc.*

H. TIE RRA POS TER

13

H. GA TU A MA DAE TER NI

cresc.

H. DAD YA PIA

14

H. DA TE

H. DE ESTOS QUE NO

(15)

H. *p.* SA BEN LO QUE HA

fff senza accel.

H.

vibr. cat. mf

H. *allarg*

CEN

p *cresc.*

f *p*

(17)

mf

P. *Palas*

PRO ME TE

18

P.

H.

Heracles

PRO ME

H.

TE

f

dim

Voces del Espacio

V.E.

p.

PRO ME TE

mf.

V.E.

3 3 3

3 3 3

3 3 3

PROME - SA QUEES AGUA EN LA SED SI MANA - NA

pp. *morendo*

19 *f.* = 132

p. *mf.* *f.*

P.

PRIO ME

P.

TE

20

P.

VIS TE

P.

TE A SE ME JAN ZA

P.

SU YA

21

P.

TO CA LOS

P

CON TU CA-NA DE SOL

P

LUZ PUES-TO QUE VI

P

H.

DA LES LA

H.

LUZ PUES-TO QUE VI

Palas 93

P.

IN

H.

VEN AOS CU RAS

P. ²
 DI CA LES EL CA MI NO

P.
 REC TOY VER DA DE

P.
 RO

H. Heracles (24)

EN

H.
 SE RA LES

H.
 CO MO O TRO RA QUE EL BRI

H. (25)

LL O DE LA LLA MA DE TU

H.

CA NA ES A MOR

H.

(26)

H.

H.

ES LI BER TAD

(27)

P.

H.

ES JUS TI CIA

P.

ES DO

P.

LOR SA A GRA

28

P.

DA BLE RE CON FOR TAN TE

P.

POR QUE LA FEY LAES PE

P.

RAN_ZA LOA_LI MEN

P.

TAN CE LO SA

P

MEN TE

pp

p

cusc

♩. = 50

f

p

30

f

mf

Palas

P

PRO ME

p

P

TE

mf

31 Heracles

H.

PRO ME TE

f

H.

Voces del Espacio

V.E.

Musical score for 'Voces del Espacio'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: PRO_ME TE O. The piano accompaniment includes dynamic markings *dim* and *mf*.

V.E.

Continuation of the musical score for 'Voces del Espacio'. The vocal line has lyrics: PROMESA QUEES FUEG EN LOS OJOS SIN E_CO. The piano accompaniment includes dynamic markings *pp* and *morendo*.

32

Patras ♩ = 168

P.

Musical score for 'Patras'. It features a piano line with lyrics: PRO_ME TE O CO_MO. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *cresc.*

P.

Continuation of the musical score for 'Patras'. The piano line has lyrics: COM_PLI_CE TU ZA. The piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *f*.

33

P.

Continuation of the musical score for 'Patras'. The piano line has lyrics: TE IN VO CO POR QUE AD. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*.

P.

MI RO TU RE SIG NA CION Y

P.

TU PA CIEN CIA TU GE

P.

NE RO si DAD Li MI

34

P.

TA DA TU IN FI NI TO A

P.

MOR POR LAS OBI SA TU RAS DE

P.

TU CA PRI CHO SO IN VEN

37

H. *8 9*

A QUE LLA QUE BE

lmo

H. BIÓ EN LA RA ZÓN DE TU

H. SA Cri Fi cio EN LA

38

H. LU CHA CONTRA LA VA NI DAD Y

H. LA AM BI CIÓN

39 *♩. ♩. = 63*

X P. EL OLIM PO DUERME EL PEN SOLE TARGO QUE LE IMPU SO SU SO

H.

82

P *BERDIA Y NOSO_TROS PO_BRES DIOS ES VA_CANTES A*

H *SIN DESTI_NO*

P *DIOS EVACAN TES A HE CHOS HIS TO_RIAY*

H *CALCINADOS POR EL OL_VI_DO EL SI LEN_CIO A*

P *LAMI NA MI TO YA VER SIN MA_NA_NA CLA*

H *RECUER_DO Y ESTA_TUA CLA*

P *MA_MOS TU REGRESO A LA TIERRA PARA QUE CESE EL DIS_*

H *MA_MOS TU REGRESO A LA TIERRA PARA QUE CESE EL DIS_*

P *LO QUE EN QUE VIVEN EM_PE_NA_DOS TUS HI_JUE_LOS*

H *LO QUE EN QUE VIVEN EM_PE_NA_DOS TUS HI_JUE_LOS*

P *E SE FU_E EL CO_MIEN_ZO DE*

H *E SE FU_E EL CO_MIEN_ZO DE*

P NUES TRO FIN

H NUES TRO FIN

P (41) NO PERMITAS QUE EL SUYO SE A TAN HORRIBLE IRREPARABLE

H NO PERMITAS QUE EL SUYO SE A TAN HORRIBLE IRREPARABLE

P

H

P Y VEN A IMPEDIRLO COMO YA LO HAS HECHO OTRAS VECES

H Y VEN A IMPEDIRLO COMO YA LO HAS HECHO OTRAS VECES (88)

P

H

MERACLES pag 73
 SALVO: pag 73

V.E. =46

Sep. vocalise p legato

P (42) pp rall. p

V.E. Cont. vocalise

P

H

V.E. (43) legato Ten. bass vocalise

P

H

V.E.

p cresc

p cresc

V.E.

e sempre legato ff

44

ff

V.E.

p

dim

V.E.

Handwritten musical score for V.E. on page 43, consisting of two systems of piano accompaniment. The first system has two staves, and the second system also has two staves. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

Intermedio N°1

47

♩ = 63

Handwritten musical score for Intermedio N°1, first system. It features a treble and bass clef with a 3/4 time signature and a tempo marking of quarter note = 63. The music is in a key with one sharp (F#). A dynamic marking of *4^p* is present.

Handwritten musical score for Intermedio N°1, second system. It continues the piano accompaniment with treble and bass clefs.

Handwritten musical score for Intermedio N°1, third system. It continues the piano accompaniment with treble and bass clefs.

QUIE BRA EL SI-

V.C.

Handwritten musical score for V.C. on page 44, first system. It features a vocal line with lyrics "QUIE BRA EL SI-". The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

Handwritten musical score for V.C. on page 44, second system. It features a vocal line with lyrics "LENCIO DE TU VOZ CON EL CRISTAL DE TU MI- RA-DA SIN PAU-SA A-". A triplet of eighth notes is marked with a "3".

Handwritten musical score for V.C. on page 44, third system. It features a vocal line with lyrics "PAGA LA SED IN CAL CU-LABLE DE LA MUERTE EN ACE CHANZA RE-". A triplet of eighth notes is marked with a "3". A circled number "46" is written in red above the staff.

Handwritten musical score for V.C. on page 44, fourth system. It features a vocal line with lyrics "ÚNETU PRE-SENCIEN EL CONFIN IRI DIS CENTE DE LA MAÑANA SIN AL-BA".

Handwritten musical score for V.C. on page 44, fifth system. It features a vocal line with lyrics "ÚNETU PRE-SENCIEN EL CONFIN IRI DIS CENTE DE LA MAÑANA SIN AL-BA".

Escena 1ª

*Escena a oscuras. Irá iluminándose gradualmente.
 La voz de Prometeo, como ya se ha dicho, se oirá desde
 lo alto de la sala. También desde allí se escuchará el
 órgano. Las dos voces del diálogo surgirán desde distintos
 puntos de la sala.*

48

♩ = 50

Prometeo

Ay! Ay de mi Ay de mi otra vez de li-rio

Voces del Espacio

A-y

órgano

3/4 p

V.E.

A-y de ti A-y A-y de

Pr.

que cansados tengo los

V.E.

ti otra vez el martirio

Org.

p mp

Pr. ojos...y los músculos...y la piel... y el alma...

V.E. A — y

Org.

V.E. A — y de ti Ay de

A — y de ti Ay de

A — y de ti Ay de

A — y de ti Ay de

V.E. ti

ti

ti

ti

f ff

PROMETEO: Ay, ay de mf, ay de todos, ay de la rosa sin eco, del labio sin aliento, de los ojos secos..!

UNA VOZ: (muy lejana) Qué te aqueja, PROMETEO?

PROMETEO: El sabor amargo de la soberbia, su orgulloso desenfado, su desdén...

OTRA VOZ: (también lejana y distante de la anterior) Son los hombres...

PROMETEO: Sí, los hombres! Razón demás para que me sienta apenado. Los hombres que en su avaricia miden la fé y marchitan la esperanza.

UNA VOZ: A tí se deben...

PROMETEO: A mí, es verdad, a mí se deben. Pero yo les oculté la envidia que hoy ellos se esfuerzan en practicar con denodada inquietud, y allí la tienen, reinando entre ellos como una

flor de mágica transparencia!

OTRA VOZ: También son idólatras de la lujuria...

PROMETEO: De ella no hablemos; a tal punto llega la eficacia de su gobierno que sus leyes no imponen nada, porque el imponer obliga y la obligación limita y los hombres, amurados en su frágil coraza de piel, carecen de lejanía para devorar la distancia que los aleje de tan menuda cosa.

UNA VOZ: A pesar de sus apetitos desordenados...

PROMETEO: Sí, a pesar de ello. Pero esto poco importa, que el comer y el beber, por dañino que sea, cuando se lo hacen en demasía afecta las vísceras más que al alma. Más me preocupa la ira y mucho más me duele la pereza que los gobierna..!

OTRA VOZ: Tiránico y penoso castigo!

PROMETEO: Y muy penoso por cierto. Porque la ira descontrola la razón y sin ellas nada somos más que un manojo de presas calientes, mientras que la pereza descontrola la voluntad y sin ella nada seremos más que un triate y dímiauto pasado sin ningún presente posible.

UNA VOZ: Ya ves, Prometeo, que hay razones para que el suplicio sea grato y el dolor estimulante, que el mucho andar nos ha enaeseñado a creer, a esperar y a no impacientarnos.

49

♩: 50

V.E.

P A y A y de ti A y

P A y A y de ti A y

P A y A y de ti A y

P A y A y de ti A y

V.E.

A y de ti o tra vez el mar ti rio

A y de ti o tra vez el mar ti rio

A y de ti o tra vez el mar ti rio

A y de ti o tra vez el mar ti rio

f

Intermedio N° 2

50

♩: 63

pp

Escena 2ª

Salen la esposa y las dos vecinas. Prometeo las evoca.
 Descienden pausadamente por la ramba superior hasta ubicarse
 en la retina. La acción lleva el ritmo de los recuerdos.
 Luz de tonalidad marina.

51

Oceánidas

Oc.

vez el mar-ti rio a y

Musical score for Organ (Oc.) with vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "vez el mar-ti rio a y". The piano accompaniment is in a minor key with a 2/4 time signature.

52

Musical score for Organ (Oc.) with piano accompaniment. The piano accompaniment is in a minor key with a 2/4 time signature.

La Esposa

En la torre de la

Musical score for Organ (Oc.) with piano accompaniment. The piano accompaniment is in a minor key with a 2/4 time signature.

Es.

to-re más al-ta hay un o-jo que mi-ra ten-to

Musical score for Organ (Oc.) with piano accompaniment. The piano accompaniment is in a minor key with a 2/4 time signature.

Musical score for Organ (Oc.) with piano accompaniment. The piano accompaniment is in a minor key with a 2/4 time signature.

E.

noche caliente de som-bras sin luz que lo des-

Musical score for Organ (Oc.) with piano accompaniment. The piano accompaniment is in a minor key with a 2/4 time signature.

54

E.

tru-ya Mu-

Musical score for Organ (Oc.) with piano accompaniment. The piano accompaniment is in a minor key with a 2/4 time signature.

jer tí-bia en el de-sier-to

Musical score for Organ (Oc.) with piano accompaniment. The piano accompaniment is in a minor key with a 2/4 time signature.

54-

E

En la torre de la

E

to-rremás al-ta Hay un o-jo que llo-ra den-

E

Vecina 1 56

tro

Vecina 2

Ay

Ay

V.1

Ay de ti y de no-so-tras

V.2

Ay de ti y de no-so-tras

E

Ay

V.1

Ay del cor-de-roy de la pa-lo-ma

V.2

Ay del cor-de-roy de la pa-lo-ma

E.

de la flor humi-lla-da Ay del lecho sin a-ro-ma

E. Ay de to-dos Ay

V.1 Ay de to-dos Ay

V.2 Ay de to-dos Ay

E. del tiempo sin corde-ro sin palo

V.1 del tiempo sin corde-ro sin palo

V.2 del tiempo sin corde-ro sin palo

E. ma Mujer! Esposa

V.1 ma

V.2 ma

♩ = 52

p

Pr. *mia! cuan infinitamente desolado debe ser tu dolor frente al que yo sufro!*

Pr. *cuan insignificante es mi martirio junto a tu condena! Que diminuto es mi castigo*

E. *Ay*

V.1 *Ay*

V.2 *Ay*

Oc. *rio Ay*

E. *mar-ti-rio ve-te breve → Tag. 121*

V.1 *mar-ti-rio ve-te*

V.2 *mar-ti-rio ve-te rall. molto*

Oc. *Ay*

Intermedio N° 3

61 *♩ = 63*

fff

3/4 2/4 1/4

Escena 3ª

62 *♩ = 54*

Prom.

pp

Hay que a-

Pr.

mar lo que nunca muere para que no se lleven nada nuestro.

sempre pp

8 -

Por eso amo la libertad aunque las cadenas me retengan, aunque deba permanecer

Musical score for the first system on page 62. It consists of a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The piano part includes chords in the right hand and bass notes in the left hand, with '8' markings below the notes. The key signature has one sharp (F#).

adherido al frío gris de este hierro o dormir eternamente abrazado a la tie-

Musical score for the second system on page 62. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part includes chords in the right hand and bass notes in the left hand, with '8' markings below the notes. The key signature has one sharp (F#).

rra. No importan los padecimientos si mi palabra cobra el cuerpo de

Musical score for the third system on page 62. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes chords in the right hand and bass notes in the left hand, with '8' markings below the notes. The key signature has one sharp (F#).

Pr. la lucha. No importa el oprobio y la infamia, la herida del

Musical score for the first system on page 63. It begins with a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The piano part includes chords in the right hand and bass notes in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

latigo, el hambre y la sed, si dejo adobada la carne del verbo para

Musical score for the second system on page 63. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes chords in the right hand and bass notes in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

alimento de todos.

Musical score for the third system on page 63. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes chords in the right hand and bass notes in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

Penitente
tes Pe - na de quien pe - na

Pen.
en la som - bri - a ge - ma

Pen.
del mar bra - vi - o

Pen.
Pe - na pe - na

La Madre
An - si - o

Pen.
na

ff

M.
ff - An - si

M.

un co - lor con

M.

que po - der pin - tar te tocar tu

M.

ros - tro con mis o - jos be - sar - te

allarg. poco a poco

Pen.

Pe - na de quien pe - ña

Pen.

En la tris - te con -

Pen.

de - na del ser vaci - o pe - na

M. *Andante*

Ansi o an-si-ou-na luz

M.

para mirar-te en la os-cu-ri-dad de mi

M.

celda de huesos y car

M.

ne

Page 2

Pen. *C*

pe - na de quien pe - #na

12

8

Pen.

En la san- gre mo-

Pen.

re - na del más queri - do pe - na

M. $\text{♩} = 100$ $-70-$

An - si - o

M. An - si - o

M. un ins - tan - te de paz en el si - len -

M. de mi boca gran - de que lle - ne de ple -

allarg. poco

M. go - rias el gri - to de mi credo protes - tan - te. Pas 73

a poco

Pen. pe - na de quien pe - na en la

Pen. *du- ra ca. de- na del yo fe.*

Pen. *li- no Pe- na*

Pen. *pe- na.*

70 *♩=52* *Madre! Madre!.. Tú sola puedes devolverme la paz*
 Pr. *perdida! Tu sola eres capaz de abrigar mi sangre, aterida*
de escarnio y apuntalar mis piernas desobedientes.

M. 71 *♩=52* *Se paciente hijo y aguarda que la pasión menuda*
(hablando) descienda del poderoso al lecho del pecado.
Se conjugará así el verbo de tu salvación.

Heracles *Te- mis me a- nun- cia.* *Pas. 88*

La Madre: Cuida que esto nadie lo sepa. → Pas. 120
Prometeo: Callaré el secreto, madre, no temas, pero dime que
crees en mí, dime que no ha sido vano el esfuerzo
ni inútil la ambición!

Pr.

Dimelo Madre! Porque a veces pienso
si no soy un predestinado a morir verda-
deramente...

Pen. Pe-na Pe-na

Pen. pe- na de quien pe- na
na de quien pe- na

Pen. en el a- na- te- ma del dar mez- qui- no
pe- na pe- na

Pen. pe- na pe- na
pe- na pe- na

Intermedio N°4

73

$\text{♩} = 63$

Musical notation for measures 73-74. Treble clef, 3/4 time signature, piano (pp) dynamic. Features sixteenth-note runs and chords.

Musical notation for measures 75-76. Treble clef, 3/4 time signature. Features sixteenth-note runs and chords.

Musical notation for measures 77-78. Treble clef, 3/4 time signature. Features sixteenth-note runs and chords.

Musical notation for measures 79-80. Treble and bass clefs, 3/4 time signature. Features sixteenth-note runs and chords.

Musical notation for measures 81-82. Treble and bass clefs, 3/4 time signature. Features sixteenth-note runs and chords.

Musical notation for measures 83-84. Treble and bass clefs, 3/4 time signature. Features sixteenth-note runs and chords.

Musical notation for measures 85-86. Treble and bass clefs, 3/4 time signature. Features sixteenth-note runs and chords.

La música del siguiente diálogo debe cesar en cualquier punto en el momento de iniciarse el foxtrot para proseguir sin pausa desde N°79

HERMES: Zeus quiere que hablemos.

PROMETEO: Lo sé.

HERMES: Oyes? Le molesta la idea de hacerle daño y procura una solución decorosa de la que no escapan las concesiones recíprocas...

PROMETEO: Conozco esas intenciones.

HERMES: Te empeñas en servizmos de estorbo, y... (risas) qué quieres, nos empujas hacia la violencia, (risas) Eres inteligente, (risas) y aunque soberbio, habrás notado que en este asunto tú llevas la peor parte. (carcajadas) Escúchame bien y sé razonable.

PROMETEO: Por serlo estoy aquí.

HERMES: Me escuchas? Ablanda la porfía que a nada te conduce y apela a la reflexión y a la sensatez. (risas) Preso o muerto no sirves para nada (silbido) los mártires de hoy son tan efímeros como los arrebatos de un amante pasajero (risas) Vuelve a la realidad, Prometeo, abandona tu silencio. Habla!

PROMETEO: Con mi silencio renacerá la luz de los hombres. (Tango)

HERMES: Zeus sabe que tú escondes un secreté.

PROMETEO: Hecho liaga en su miedo.

HERMES: Desea conocerlo.

PROMETEO: No lo sabrá.

HERMES: Intuye que en él hay algo que le concierne.

PROMETEO: Intuye bien.

HERMES: Debe saberlo.

PROMETEO: No lo sabrá.

HERMES: Su precio es tan elevado como el de tu libertad y se halla dispuesto a pagarlo.

PROMETEO: La única libertad que exista no bebe en las ciénagas de la traición en el mantal de los afortunados que saben elegir sus propias cadenas.

HERMES: Recapacita y verás que esta obstinación en callar a nada útil te conduce.

PROMETEO: Obstinación es fé.

HERMES: Reflexiona, obcecado! Zeus te promete la vida.

PROMETEO: Promesasas mi muerte y su calor: esperanza!..

HERMES: No trates de poner a prueba los límites de mi paciencia porque hallarás bien pronto los arrebatos de mi furia.

PROMETEO: La derrota comienza a irritarse.

HERMES: No juegues con mi tolerancia porque el mal bien puede incitarla a ceder sus fueros acallando sus súplicas.

PROMETEO: La tolerancia no te sienta bien, Hermes.

HERMES: Te has vuelto mudo? Cuidado! Terminarás por exasperarme!

PROMETEO: Lo sé.

HERMES: No me oyes? o es que le estoy hablando a una piedra...

PROMETEO: Mi silencio es tu impotencia. Grita... grito más fuerte... desahógate...

HERMES: Mira Prometeo que ya no aguantó más.

PROMETEO: Estoy advirtiéndolo. (foxtrot)

V.E.

Musical score for page 82, V.E. section. It consists of three systems of staves. The first system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The second system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The third system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment.

*Uno de los soldados coloca,
un disco en un pequeño gramó-
fono portátil. Se escucha un tango.*

V.E.

Musical score for page 82, V.E. section. It consists of three systems of staves. The first system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The second system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The third system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment.

V.E.

Musical score for page 83, V.E. section. It consists of three systems of staves. The first system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The second system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The third system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment.

V.E.

Musical score for page 83, V.E. section. It consists of three systems of staves. The first system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The second system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The third system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment.

V.E.

Musical score for page 83, V.E. section. It consists of three systems of staves. The first system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The second system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The third system has a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment.

V.E.

V.E.

78

V.E.

79

♩ = 50

Ahora uno de los soldados coloca un nuevo disco en el gramófono. Se escucha un foxtrota.

Hermes: Hablarás, imbécil?

Sobr. div.

Contr. div.

Ten. div.

Baj. div.

p

fff

Hermes le pega violentamente a Prometeo con el látigo. Desaparece la imagen de la retina.

Un soldado: (gritando a sus compañeras) ¡Cabron!

(Cesa la música. Aparece la imagen de Hermes en la retina.)

Ambos (Hermes y su imagen) con el brazo abierto, amenazante. Dos soldados riñen mientras el tercero trata de separarlos. A todo esto, Hermes regresa por donde vino. Los soldados, en apesurada posición militar le rinden saludo cuando pasa. El ojo de Prometeo se ilumina de dolor. Al pasar Hermes junto a los soldados advierte súbitamente el gramófono, a través del cual continúa escuchándose el foxtrota y hace un gesto de furia. Un soldado lo apaga con rabidez y retoma su posición militar.

Los tres permanecerán rígidos hasta el apogón)

80 $\text{♩} = 60$

Pr.

Ay de mí! Ay de mí!

Pr.

otra vez el martirio!

En centinela retoma su cantilena como si nada
hubiese ocurrido y mientras silba oscurece lentamente
la escena.

81 Centinela (silbando)

$\text{♩} = 52$

Intermedio N° 5

82 $\text{♩} = 63$

Cl. 1. Cl. 2. Ob. 2. Fl. cl. picc. Fl. T. 1. organo y cuerdas

Escena N° 5

(Salen Palas y Heracles por la izquierda, hablando misteriosamente y en voz íntima)

PALAS: Lo vés.
 HERACLES: Sí.
 PALAS: parece dormido...!
 HERACLES: está quieto.
 PALAS: ahora vendrán a buscarlo...!
 HERACLES: y comenzará el juicio...!
 PALAS: el juicio de siempre...!
 HERACLES: y lo condenarán...
 PALAS: como tiene que ser.

(PALAS y HERACLES, cantando, se desplazan con natural lentitud hasta recorrer el trayecto de la rampa y desaparecer por su parte superior)

♩ = 50

83

Piano accompaniment for measures 83-85. The music is in 3/4 time, starting with a piano (p) dynamic. It features a bass line with eighth and sixteenth notes and a treble line with chords and moving lines.

Palas

Vocal line for Palas and Heracles. The lyrics are: "Pro - me - te - o". The music is in 3/4 time, with a piano (p) dynamic. The vocal line is written in a single staff with a treble clef.

Piano accompaniment for measures 86-88. The music is in 3/4 time, starting with a piano (p) dynamic. It features a bass line with eighth and sixteenth notes and a treble line with chords and moving lines.

84

Vocal line for Palas and Heracles. The lyrics are: "Pro - me -". The music is in 3/4 time, with a piano (p) dynamic. The vocal line is written in a single staff with a treble clef.

Piano accompaniment for measures 84-85. The music is in 3/4 time, starting with a piano (p) dynamic. It features a bass line with eighth and sixteenth notes and a treble line with chords and moving lines.

Vocal line for Palas and Heracles. The lyrics are: "te - o Tu ai res el dolor Tu". The music is in 3/4 time, with a piano (p) dynamic. The vocal line is written in a single staff with a treble clef.

Piano accompaniment for measures 86-88. The music is in 3/4 time, starting with a piano (p) dynamic. It features a bass line with eighth and sixteenth notes and a treble line with chords and moving lines.

Vocal line for Palas and Heracles. The lyrics are: "Tu vi no lo es pan es la lu - cha". The music is in 3/4 time, with a piano (p) dynamic. The vocal line is written in a single staff with a treble clef.

Piano accompaniment for measures 89-91. The music is in 3/4 time, starting with a piano (p) dynamic. It features a bass line with eighth and sixteenth notes and a treble line with chords and moving lines.

P. *cancia la muer* *te*

H. *Tu paz lle- va ca- re- ta de*

P. *ni- ño con cara en a- ce- cho de de- mo- nio*

H. *3*

86

P. *Pro- me- te - o termina tu obra*

H. *3* *cul- to* *Pro- me- te - o*

P. *desaparecen*

A *de lan- te*

H. *ten va lor a- de- lan- te*

Org. A14

lijada

Escena N°6

(El Juez sale por la izquierda. Usa zancos muy altos y larga toga negra. Una peluca de lana blanca le adorna la cabeza. En sus manos sostiene una máscara grotesca con un solo ojo vendado y una balanza pequeña, desnivelada. Le acompañan el Fiscal y el Defensor, que se ubicarán a su derecha e izquierda respectivamente. El público de sordos y miopes entra desordenadamente por la derecha por la derecha. Usará anteojos caricaturescos y brompetillas de mano para oír. Deberá actuar dejando la impresión de una burda pantomima carnavalesca. Toda la acción de esta escena no tiene porqué desdeñar los recursos de la farsa)

En el caso de que por razones escénicas sea necesario repetir el 87 la reprise puede cortarse en cualquier punto atacándose sin mayor pausa el 88.

Musical score for measures 87-88. The score is in 6/8 time with a tempo of 104. It features piano accompaniment and percussion. The piano part includes dynamics such as *p*, *pp*, and *ff*. The percussion part includes various rhythmic patterns and accents.

88

 $\text{♩} = 104$

El Juez

Que comparezca el acusado!

*sfp**ff*

Pausa. En la supuesta entrada de Prometeo todos deben girar la cabeza como si lo vieran entrar en la sala de audiencia. Debe cuidarse ese movimiento para que coincida su fin con la ubicación del ojo.

89

Musical score for measure 89. The score is in common time with a tempo of 104. It features piano accompaniment and percussion. The piano part includes dynamics such as *p cresc.* and *fff*. The percussion part includes various rhythmic patterns and accents.

El Juez: En nombre de la Justicia, cuyos sagrados atributos invisto, (muestra la máscara y la balanza) y en pleno ejercicio de la alta magistratura que se me ha confiado, procedo a declarar abierto el proceso. (breve pausa) que se lean los cargos contra el acusado.

90

 $\text{♩} = 176$

Musical score for measure 90. The score is in common time with a tempo of 176. It features vocal parts and percussion. The vocal parts include lyrics such as "Sub - ver - sión.", "Coro de sordas No - is no - is no - is", and "Coro de Miopes Re - bus re - bus". The percussion part includes a rhythmic pattern labeled "ritmica".

(Los pianos e instrumentos de percusión con sonidos determinados apoyan los coros.)

F. En — cu — bri — miento

C.S. En ot-ne imir

C.M. re-bus En

F.

C.S. buene otne imir buene

C.M. c# Otne imir buene otne imir buene

F. In — su — bor — di — na — ción

C.S. In cani noi drobus

C.M. In noi cani drobus

F.

C.S. ni cani ni cani noi drobus

C.M. ni noi cani drobus ni noi cani drobus

F. De sa - co - lo

G.S.

De

Noi De

o - ta

G.M.

De

Leber

Leber De

o - ta

F. Trai - ción

C.S.

ta ca sed Trai

Noi ciart noi

ca sed

ca sed Trai

Noi ciart noi

ca sed Trai

Noi ciart noi

C.M.

ta - ca sed Trai

Noi ciart noi

ca sed

ca sed Tra

Noi ciart noi

ca sed

si — len — cio

C.S.

ciàrt noi ciàrt si

ciàrt noi ciàrt si

C.M.

ciàrt noi ciàrt si

ciàrt noi ciàrt si

JUEZ: Silencio en la sala. Que el Fiscal analice los cargos enunciad.

FISCAL: Usfa...

PROMTEO: ... de su negra toga fluye la voz amarga y salobre de Zeus.

FISCAL: (continuando sin advertir la interrupción) ... el acusado ha subvertido el orden público poniendo en peligro la estabilidad interna de la nación. Sus ideas contradicen nuestros naturales modos de vivir y atentan peligrosamente contra la paz social de nuestra ciudadanía. Los cargos enunciad, cuyas pruebas reúne el grueso expediente de la acusación, lo condenan irremisiblemente. Su sola enumeración es un índice elocuente de la magnitud del delito y justifica la magnitud de la pena capital que se recomienda.

DEFENSOR: Señor Juez, la defensa desea hacer oír su alegato!

JUEZ: A su debido turno. Le ruego no interrumpir al Fiscal!

FISCAL: Los pueblos como el nuestro, señor Juez, maduro en el ejercicio de sus fueros y su conciencia, sabrán imponernos su voluntad soberana, guiándonos como corresponde, hacia las fuentes de la verdad.

¿Qué piden los ciudadanos de este país para su más peligroso enemigo?

96 $\text{♩} = 176$

C.S.

mue-pe ra-pa mue-pe ra-pael traichin chin cata-dor pum pum

mue-pe ra-pa mue-pe ra-pa

C.M.

mue-pe ra-pa mue-pe ra-pael traichin chin cata-dor pum pum!

mue-pe ra-pa mue-pe ra-pa

FISCAL: Tamaña elocuencia, señor Juez, obvia argumentos y retóricas inútiles. De las pruebas fehacientes se remite al voto unánime de los conciudadanos de nuestra amada república.

DEFENSOR: La sala no es el país, señor Juez...

JUEZ: Silencio! Está en uso de la palabra el señor Fiscal.

FISCAL: La delincuencia pretende engañarnos con artiliugios de piro-técnica, pero ya han pasado los tiempos en que la mentira gobernaba entronizada en los códigos de nuestra estructura social.

Ahora la voz del pueblo entona a coro su voluntad y aquel que no quiera cantarla como debe, que se vaya o aguante sus consecuencias.

97

C.S. *Liobero ta-do* *Sóngulis* *Béngulis*

C.M. *Liobero ta-do* *Sóngulis* *Béngulis*

98

C.S. *Rángulis* *Angulita* *Fracru*

C.M. *Rángulis* *Angulita* *crisa*

99 *croter* *croso* *crisudad* *Defilin mozum*

C.S. *crasi* *nise* *crisudad* *Defilin*

C.M. *crasi* *nise* *crisudad*

C.S.
 detilin mo-pum cratilincia
 mo-pum detilin mopumcia

C.M.
 cratilin cia-pum cratilincia
 cratilin cia-pum detilin mopumcia

C.S.
 ichilin Dádmirocasápo ichilin
 gualchilin

C.M.
 ichilin Dádmirocasápo ichilin
 gualchilin

C.S.
 dad ichilin dádmiroca sápo
 gualchilin

C.M.
 dad ichilin 2 dádmiroca sápo
 gualchilin

C.S.
 ichilin 100 dad Ápa zérru quina
 gualchilin

C.M.
 6 8 ichilin 2 4 dad zápa zérru
 gualchilin

C.S.
 zapa zerru tina zapa záz
 Apa ze-

C.M.
 mina zapa záz

rrú gúna

C.S.
 zapa ze- pá zerru tí-
 pá zerru quí - ná za- pá zerru tí-

C.M.
 za- pá zerru mí- na
 zapa ze- rrú miná

6
8

C.S.
 na Lioberota- do
 ná- zapáz

C.M.
 Lioberota- do ingulis
 - Dəngulis

2
4

C.S.
 péngulis ciangulita vípi vípi
 dəngulis

C.M.
 péngulis ciangulita rapa rapae
 dəngulis

2
4

C.S.

Je-je fe-fe je-je fe-fe

C.M.

Je-je treje je-fe treje

C.S.

je-je fe-fe je-je fe-fe

C.M.

je-fe treje je-fe treje

C.S.

Psch! ja ja ja ja

Juez: (con ironica autoridad y regocijo) Silencio en la sala!

Defensor: Señor Juez. Esto es ignominioso!

C.S.

Psch! ja ja ja ja

Juez: Silencio! Que la defensa no abra juicios hasta no haberle llegado su turno.

Defensor: Pero es que estamos frente a una burla inconfundible que denunciamos respetuosamente al Señor Juez.

C.S.

fff

2

Fiscal: (con energía) Protesta. La defensa injiere injurias gratuitas por las que bido ser rinda cuenta. La voz de nuestros conciudadanos es ley para los magistrados.

103 = 52

Voces

p go bier na sin Ley

Es-pacio

p go bier na sin Ley

Trpba

p

Defensor: Hay cádigos, Señor Fiscal.

Fiscal: Letra muerta.

Defensor: Mientras no se deroquen su palabra nos somete.

Fiscal: Hum...! su palabra...! La única palabra que salvará a la República del caos al que pretenden llevarnos delucuentes como su defendido brota ya del pueblo mismo, cansado de engaños y despojos.

(subrayando la frase) Aquí queremos justicia!

104 Lento

vivo, tpo?!

C.S.

Musical notation for C.S. part of measure 104. Lyrics: Aicitsuj? y- pi honorono

C.M.

Musical notation for C.M. part of measure 104. Lyrics: Aicitsuj? y- pi honorono

Musical notation for a lower part of measure 104, including a triplet of eighth notes.

C.S.

Musical notation for C.S. part of measure 105. Lyrics: itzia pitzia britzia rávira dásvila

C.M.

Musical notation for C.M. part of measure 105. Lyrics: mitzia titzia camama cá dásvila

Musical notation for a lower part of measure 105.

C.S.

Musical notation for C.S. part of measure 106. Lyrics: dás it-zia pitzia britzia tziá

C.M.

Musical notation for C.M. part of measure 106. Lyrics: dás mitzia titzia brit

Musical notation for a lower part of measure 106.

C.S.

rosvireros
brit-zia limelinjús limenlití limelinclá

C.M.

rosvireros
brit-zia limelinjús limenlití limelinclá

C.S.

ajús a-tí aciá ajús a-tí aciá

C.M.

ajús a-tí aciá ajús a-tí aciá

C.S.

ajús a-tí aciá

C.M.

ajús a-tí aciá

DEFENSOR: (Gritando sobre la última palabra del coro, que lo mira estupefacto, como asustado.)

Basta!

(contenidamente dramático)

Mátelo! Es lo que buscan. Allí está, inmóvil, inerme, indefenso, con el estigma de la muerte en sus ojos... esperándolos!

(dirigiéndose a Prometeo)

Señor,

(señalando al coro)

estos que no saben lo que hacen, que hablan un idioma de jaula, que ostentan un cuero dócil a la caricia pegajosa y ensucian corrales y sopor-tan cadenas... perdónalos!

pero a estos... (señalando al Juez y al Fiscal)

pero a estos... NO!

(Gran silencio. El Juez y el Fiscal se miran pausadamente, con estupor.)

JURZ: (Al Defensor, con voz estúpidamente temblorosa y brazo en alto.)

Desacato!

(Apagón súbito)

Escena Nº 7

(Palas y Heracles están de pie, como estatuas, en los extremos de la boca de escena. Cuando cantan apenas gesticulan. Luces de tonalidad sombría, pero algo más vivas en la órbita del ojo, en donde resplandece cierto brillo rojizo.)

♩. ♩. = 50

106
(110)

107
(111)

Palas

108
(112)

P.

Heracles

H.



Voces del Es. pa. cío

V.E.

p Prome te - o promesa que es día en la noche sin vida

4 *p* Prome. te - o promesa que es día en la noche sin vida

P. Tu aire es el dolor tu vino lo escancia la

H. Tu pan es la lucha

C

P. muerte

H. tus sueños llevan ca. reta de niño con carajín rí-

H. sible de loco

Repite del 106 (pag. 114) hasta el 108 (pag. 116)
(Números de ensayo 106-110, 107-111, 108-112)

V.E.

P. Prome- te- o Promesa que es agua en la sed sin mañana

H. Prome- te- o Promesa que es agua en la sed sin mañana

P. Ten valor Prome- teo Prompe- teo

H. Ya sal- ta po- co allarg.

V.E. Prome te- Prome te-

P. atpo. b e . b e .

H. fff te - o

V.E. 4 atpo. b e . b e .

fff o

fff o

4 Palasy Heracles se van. Pag 127

fff atpo.

V.E. Prome te- Prome te- allarg.

Escena 82

-120-

Aparecen la Madre y la Esposa que entran por la parte superior de la rampa. Permanecerán en la retama hasta el final de la escena.

114 $\text{♩} = 48$

La Madre

Ven-ta-nas tras mi ven-

M. ta-na me miran se-rias porque no se reir

115 La Esposa

-121-

E. Es-pe-re ma-dre es-
Ay Ay

E. pe-re, no de-sea-pe-re
Ay Ay

E. El el ha de ve-nir (como A119) ha de lle-gar
allarg.

M.

 Como quieres que yo es pe-re sien mi desven-tura ol vi. de espe-
 p
 2

rar
 f
 3 3 3 3 3 3
 8

117 repite el 115

118

M.

 Pa-lomas del a-gua clara me mi-ran
 mf
 2 1

M.

 tristes porque no pue-do ver
 6 2
 8 4 f
 1 2 mf

119

E.

 Es-pe-re ma-dre es-
 Ay Ay
 M. 12
 8
 m.s. m.d.

E.

 pe-re no de-ses-pe-re
 M. Ay Ay
 2
 8

E. *El el*

E. *ha de vol- ver*

M. *Que me importa cuando vuelve si ya no se-*

M. *rá'*

120

121

E. *Es- pe- re Ma- dre es-*

M. *Ay Ay*

E. *pe- re no de- ses- pe- re*

E. *El El re-gre- sa- ra'* (FIN)

M. *allarg.*

122

se van

Pr. Madre! Esposa! una vara para mi abrazo débil! un bocado tibio para

Pr. mi estómago huérfano! un respaldo para mi cuerpo de humo, hecho

Pr. aullido de lobo, suspiro estéril, promesa vana!..

Escena N° 9

Palas y Heracles aparecen juntas por la izquierda.

123

♩.108

imitando al viento (no cantado)

Palas

P.

Herac.

Her. *mf* *percusión*

Oi - go el sor - do a fi - lar de la

H.

rue - da que gi - ray que gl - raince -

H.

san - te ince - san - teen sua - fan

P.

Es el momen - to?

H.

To - do me di - ce que

ff

P.

H.

to do está lis - to pa - ra el fi - nal

mf

P.

He - ra - cles He - ra - cles

a - tra tus al -

P

for-jas de tiempo para nu-trirlo cuando lle-gue a no-

P.

so-tros

log-130

126 = 50

Voces

del

Espacio

Ay Ay de tí Ay

Ay de tí Ay

cresc.

127

V.E.

Ay de tí o-tra vez el mar. tí-rio

Ay de tí o-tra vez el mar. tí-rio

V.E.

o-tra vez el de

o-tra vez el de

p cresc.

V.E.

o- tra vez el de-
vez el de-
el de-
li rio el de-

ff

♩ = 60

V.E.

li - rio con sus da - gas de fue - go
li - rio
li - rio con sus da - gas de fue - go
li - rio con sus

fff
mf

128

3

El ojo apaga su luz.

Intermedio N° 6

Palas y Heracles cierran la teleta lentamente y permanecen en el centro de la boca de escena.

129 $\text{♩} = 63$
sostenuto

Epilogo

♩ = 116

Patas

Handwritten: *Hu.*

Pro-me-te-

P. Pro-me-te-o

H. Pro-me-te-o

131

P. Pro-me-te-o ven a-mi-go

H. Pro-me-te-o

132

P. nues-tro re-go-ci-ja-te

H. Re-go-

P. con no-so-tros de-la mag-ni-

H. ci-ja-te con no-so-tros de la

133

P. tud de tuha-za- mil.

H. mag-ni-tud de tuha-za-na

134

P. pro-me-te-o

H. *f cresc.*

135

P. *ff* Respe-

H. Pro-me-te-o

P. ra-mos an-sio-sos a-qui en el sen-de-ro que tran-

136

P. si-tan los se-res quan o mueren ja-más

H.

fff senza accell.

P.

H.

fff

(La escena comienza a iluminarse detrás de la teleta.
 La luz irá en aumento hasta el final. Se ilumina el coro
 de las Voces del Espacio. Se abre la teleta. El ojo ha sido
 retirado. Al centro de la rampa yace un cuerpo volcado, del
 que ha de surgir otro similar que luego de incorporarse irá
 ascendiendo muy lentamente por la zona superior de la rampa.
 Palas y Heracles observan la ascensión pero Prometeo
 no los advierten.)

137

H.

mf A-le-lu-ya

H.

Pa-las ha vuel-to

138

P.

A-le-lu-ya a-

P. *mi - go es nues - tro o - tra*

139

P. *vez*

Sopr. div. *A (vocalise)*

Cont. div. *A (vocalise)*

V. E. *A (vocalise)*

Ten. div. *A (vocalise)*

Bes. div. *A (vocalise)*

Prº sempre

140

H A -

A -

A -

Handwritten musical score for page 144. It features four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are "le-lu-ya". The score includes various musical notations such as clefs, key signatures, and dynamic markings.

Handwritten musical score for page 145. It features vocal staves for Soprano (P.), Alto (H.), and Voice Ensemble (V.E.), along with piano accompaniment. The lyrics are "A-le-lu-ya". The score includes various musical notations such as clefs, key signatures, and dynamic markings like "unis." and "f".

P. 

H. 

le lu- ya A- le- lu- ya

V.E. 

mf

div. 

A- le- lu-

div. 



P. 

A- le- lu- ya A-

Tn. 

V.E. 

ya A-

Baj. 

142



P. 

le- lu- ya

H. 

le lu A- le- lu- ya

V.E. 





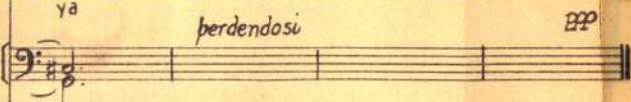





Baja el telón lentamente

P. 

H. 

v.E. (B) 

ya *berdendosi* *pp*




18 a 20
31 a 33